

PERSONAL  
COOLING 

 **INUTEQ**

**DRY®**

## USER INFORMATION



Osnabrückstraat 30  
7418 BN Deventer  
The Netherlands

Tel.: +31 (0) 85 06 537 97  
support@inuteq.com

www.inuteq.com



- GEBRAUCHSANLEITUNG
- HOJA DE INFORMACIÓN  
PARA EL USUARIO
- NOTICE D'UTILISATION
- SCHEDA INFORMATIVA DELL'UTENTE
- GEBRUIKSHANDLEIDING
- 取扱説明書
- 사용자 정보 시트
- 用戶手冊
- صحيفة معلومات المستخدم



## IMPORTANT INFORMATION FOR THE USER

# COOLING VEST & ACCESSORIES

The INUTEQ-DRY® evaporative cooling products are comfortable, full-fashioned and light weighted. No refrigeration or chemicals are required. These products will reduce heat stress and fatigue, allowing you to feel comfortably cool and to perform better. Due to the unique technology system, these products will not become wet or soggy, making it suitable to wear the vest underneath clothing. The INUTEQ-DRY® cooling products are designed to be worn in an environment with an ambient temperature that is not extreme and perform best in low to medium humidity. The level of airflow on the body determines the cooling effect and cooling duration. For use in extreme environments where heat is generated by industrial activities and where the user needs to wear hazardous/airtight suits, the INUTEQ-DRY® cooling products are not appropriate to offer adequate protection against heat stress. For such conditions, we recommend our CoolPac cooling products.

### DO NOT OVERFILL/EXCEED PRESCRIBED MAX. AMOUNT OF WATER!

#### How to activate the INUTEQ-DRY® Cooling Products

1. Open the valve or Zip-lock style closure.
2. Fill the product with clean water (Vest/CoolOver = max. 500 ml / cap = max. 100ml), and then close the valve or Zip-lock style closure.
3. For the cap; divide the water equally through the product. Open the valve or Zip-lock style closure, to remove excess air and water. Close the valve or Zip-lock style closure. Ready to wear.
4. For the vest; place the product on a flat surface with the backside up.
5. Stroke the vest upwards, spreading the water towards the shoulder part.
6. Turn the vest, so the backside is facing down.
7. Now stroke the vest downward, spreading the water along the front side.
8. If necessary repeat step 3-7 until the water is equally divided through the vest.
9. Roll the vest from the bottom side up with open valve, to remove excess air and water.
10. Close the valve.
11. Ready to wear the vest.



#### Cleaning instructions

(Attention: always close the valve or Zip-lock style closure when washing!) Machine home wash 40°C/104°F, mild detergents. Hang dry only, no ironing, no dry cleaning, no industrial laundry.



#### Storage

In wet condition: do not store contained without ventilation for more than 12 hours when not dry. In dry condition: unlimited dry and dark storage.

#### Components

Exterior: INUTEQ-DRY® Nylon Jersey 50%, PU 50%  
Core: INUTEQ-DRY® technology wicking polyester fleece  
Interior: INUTEQ-DRY® Nylon

#### Product features

- ✓ Incorporates a unique cooling technology
- ✓ Stays 100% dry inside and outside
- ✓ Is machine washable and has an antibacterial treatment
- ✓ Is easy to use and re-use
- ✓ Is lightweight, non-toxic and durable
- ✓ Provides up to 15°C cooling relief below ambient temperature
- ✓ Offers up to 3 days of cooling comfort, depending on temperature/airflow/humidity levels
- ✓ With antibacterial treatment

The INUTEQ-DRY® cooling fabric is developed to provide up to 750 wet/dry cycles (activations). The water absorbency will decrease over time as the INUTEQ-DRY® fibers entangle within the fabric structure. You possibly may see a decline in the absorption of water after the first 10 wet/dry cycles, but absorbency will remain relatively stable after then. This is a normal process, and the fabric is still very effective at water absorption, evaporation, and so cooling capacity. Absorbency will also be impacted by garment care and water quality.

Country of origin Taiwan

#### REACH declaration of conformity

We, INUTEQ International B.V, hereby confirm that in case of the product(s) named INUTEQ-DRY®, we always observe the prescriptions of REACH (1907/2006/EC) regulation and the product(s) are fully compliant with the relevant regulation.

REACH compliance means that all substances contained in this product:

- has/have been pre-registered and/or has/have been registered by our company and/or our suppliers, and/or
- is/are excluded from the Regulation, and/or
- exempted from registration





## GEBRAUCHSANLEITUNG

# KÜHLWESTEN UND -ACCESSOIRES

INUTEQ-DRY®-Kühlkleidungsprodukte sind komfortabel, trageleicht und körpergerecht. Weder Kühlgeräte noch Chemikalien erforderlich! Diese Produkte reduzieren Hitzebelastung und Ermüdung. Sie sorgen für angenehme Kühle und erhöhen Ihre Leistungsfähigkeit. Dank unserer exklusiven Technologie werden unsere Produkte weder feucht noch nass, weshalb diese Weste auch unter der Kleidung getragen werden kann. INUTEQ-DRY®Kühlkleidungsprodukte sind auf Umgebungen ausgelegt, in denen keine extremen Umgebungstemperaturen auftreten. Sie funktionieren am besten in Umgebungen mit niedriger bis mittlerer Luftfeuchtigkeit. Die Intensität des Luftstroms über den Körper bestimmt die Kühlwirkung und Wirkungsdauer. In extremen Umgebungen, wo Hitze durch industrielle Aktivitäten entsteht und Nutzer Schutzkleidung oder luftdichte Anzüge tragen müssen, bietet die INUTEQ-DRY®-Kühlproduktreihe jedoch nicht ausreichend Schutz vor Hitzeüberlastung. Für solche Bedingungen empfehlen wir unsere CoolPac-Kühlkleidungsprodukte.

### NICHT ÜBERFÜLLEN / MAX. WASSERMENGE NICHT ÜBERSCHREITEN!

#### Aktivieren der INUTEQ-DRY® -Kühlkleidungsprodukte

1. Öffnen Sie das Ventil bzw. Kühlzellensystem.
2. Füllen Sie das Produkt mit sauberem Leitungswasser (Weste/CoolOver = max. 500 ml/ Kappe = max. 100 ml) und schließen Sie dann das Ventil bzw. die Kühlzelle.
3. Bei Kappe: Das Wasser gleichmäßig im Produkt verteilen. Öffnen Sie das Ventil bzw. Kühlzellenfüllsystem, um überschüssiges Wasser und Luft zu entfernen. Schließen Sie das Ventil bzw. Kühlzellen-Füllsystem. Jetzt ist das Produkt tragebereit.
4. Bei Weste: Das Produkt mit dem Rücken nach oben auf eine flache Unterlage platzieren.
5. Streichen Sie über die Weste nach oben, damit das Wasser zur Schulterpartie gelangt.
6. Drehen Sie die Weste um, damit ihre Rückenpartie unten liegt.
7. Streichen Sie nun über die Weste nach unten, um das Wasser in der Westenfront zu verteilen.
8. Falls notwendig die Schritte 3 - 7 wiederholen, bis das Wasser gleichmäßig in der Weste verteilt ist.
9. Rollen Sie die Weste bei geöffnetem Ventil von unten nach oben zusammen, um überschüssiges Wasser und Luft herauszudrücken.
10. Schließen Sie das Ventil.
11. Die Weste ist nun tragebereit.



#### Reinigungsanweisungen

(Achtung: Vor der Wäsche stets das Ventil bzw. die Kühlzellen-Füllöffnung schließen!) In Waschmaschinen für Heimgebrauch mit milden Reinigungsmitteln bei 40°C waschen. Zum Trocknen aufhängen. Niemals bügeln, keinesfalls in chemische Reinigung oder Industriewäscherei geben.



#### Aufbewahrung

Wenn nass: Im nassen Zustand keinesfalls ohne ausreichende Belüftung für mehr als 12 Std. lagern. In trockenem Zustand: Kann ohne Zeiteinschränkung an trockenem, dunklem Ort gelagert werden.

#### Komponenten

Außen: INUTEQ-DRY® Nylon-Jersey 50%, PU 50%  
Kern: INUTEQ-DRY® Polyester Kühl Gewebe  
Innenfutter: INUTEQ-DRY® Nylon

#### Produktmerkmale

- ✓ Beinhaltet eine exklusive Kühltechnologie
- ✓ Bleibt innen und außen 100% trocken
- ✓ Waschmaschinenfest und mit antibakterieller Behandlung
- ✓ Einfach zu verwenden und wiederverwendbar
- ✓ Leicht, langlebig und ohne toxische Inhaltsstoffe
- ✓ Bietet Abkühlung auf bis zu 15°C unter der Umgebungstemperatur
- ✓ Bis zu 3 Tage Kühlkomfort - abhängig von Umgebungstemperatur / Luftstrom / Luftfeuchtigkeit
- ✓ Mit antibakterieller Behandlung

Das INUTEQ-DRY®-Kühlgewebe ist auf bis zu 750 Nass-/Trockenzyklen (Aktivierungen) ausgelegt. Die Wasseraufnahmefähigkeit nimmt im Laufe der Zeit ab, da sich die INUTEQ-DRY® Fasern zunehmend in der Gewebestruktur verfangen. Nach den ersten 10 Nass-/Trockenzyklen stellen Sie evtl. eine Verminderung der Wasseraufnahmefähigkeit fest, die danach jedoch relativ stabil bleibt. Dies ist ein ganz normaler Prozess und das Gewebe bietet nach wie vor eine wirkungsvolle Wasseraufnahme, -verdunstung und Kühlwirkung. Das Wasseraufnahmevermögen wird auch durch die Produktpflege und Qualität des Wassers beeinflusst.

#### Ursprungsland

Taiwan

#### REACH-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, INUTEQ International B.V., dass wir bei den mit INUTEQ-DRY® bezeichneten Produkten stets die Vorgaben der REACH-Verordnung (1907/2006/EG) befolgen und dass die Produkte den einschlägigen Verordnungen und Vorschriften in vollem Umfang entsprechen.

REACH-Konformität bedeutet, dass alle in diesem Produkt enthaltenen Substanzen:

- vorregistriert wurden und/oder durch unser Unternehmen und/oder unsere Zulieferer registriert wurden/sind und/oder
- nicht unter die Registrierung fallen bzw.
- von der Registrierungspflicht befreit sind.





## HOJA DE INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

# CHALECO DE REFRIGERACIÓN Y ACCESORIOS

Los productos de refrigeración por evaporación INUTEQ-DRY® son cómodos y ligeros y además están muy a la moda. No necesita productos químicos ni de refrigeración. Estos productos reducen la fatiga y el estrés térmico permitiendo al usuario sentirse más fresco y cómodo para rendir más en su actividad. Gracias a nuestro exclusivo sistema tecnológico, estos productos no pondrán humedecerse ni empaparse, por lo que es adecuado usar el chaleco como ropa interior. Los productos de refrigeración INUTEQ-DRY® se han diseñado para ser usados en entornos con una temperatura ambiente que no sea extrema y funcionan mejor con una humedad entre baja y media. El nivel de corriente de aire determina el efecto y la duración de la refrigeración. Los productos de refrigeración INUTEQ-DRY® no ofrecen la protección adecuada contra el estrés térmico en ambientes extremos en los que el calor sea generado por actividades industriales ni en los que el usuario tenga que usar trajes herméticos o de protección. En tales condiciones, se recomienda usar nuestros productos de refrigeración CoolPac.

### ¡NO SOBREPASAR/EXCEDER EL MÁXIMO DE LA CANTIDAD DE AGUA!

#### Cómo activar los productos de refrigeración INUTEQ-DRY®

1. Abrir el sistema de llenado de tiras o la válvula.
2. Llenar el producto con agua fresca (chaleco / CoolOver = máx. 500 ml / gorra = máx. 100 ml) y, a continuación, cerrar el sistema de llenado de tiras o la válvula.
3. En la gorra: dividir el agua de forma equitativa a través del producto. Abrir el sistema de llenado de tiras o la válvula para eliminar el exceso de aire y agua. Cerrar el sistema de llenado de tiras o la válvula. El producto estará listo para ser usado.
4. En el chaleco: colocar el producto en una superficie plana con la parte posterior orientada hacia arriba.
5. Apretar el chaleco hacia arriba dirigiendo el agua hacia la zona del hombro.
6. Girar el chaleco, de manera que la parte posterior esté orientada hacia abajo.
7. A continuación, apretar el chaleco hacia abajo dirigiendo el agua por la parte delantera.
8. En caso necesario, repita los pasos del 3 al 7 hasta que el agua esté distribuida de forma equitativa a través del chaleco.
9. Enrollar el chaleco desde la parte de inferior hacia la superior con la válvula abierta para eliminar el exceso de aire y agua.
10. Cerrar la válvula.
11. El chaleco está listo para ser usado.



### Instrucciones de limpieza

(Atención: es muy importante que se cierre la válvula o el sistema de llenado de tiras cuando se vaya a lavar el producto) Lavar el producto en una lavadora doméstica a 40°C / 104°F centígrados con un detergente suave. Secar el producto colgándolo, no plancharlo y no limpiarlo en seco ni en lavadoras industriales.



### Almacenamiento

Cuando el producto esté húmedo: no almacenarlo en lugares sin ventilación durante más de 12 horas si no está seco. Cuando el producto esté seco: se puede almacenar ilimitadamente en un lugar seco y oscuro.

### Componentes

Exterior: INUTEQ-DRY® jersey de nylon 50 %, PU 50 %

Núcleo: INUTEQ-DRY® forro polar de poliéster con la tecnología de absorción de humedad

Interior: INUTEQ-DRY® nylon

### Características del producto

- ✓ Incorpora una tecnología de refrigeración exclusiva
- ✓ Permanece 100 % seco por dentro y por fuera
- ✓ Es posible lavar el producto en la lavadora y presenta propiedades antibacterianas
- ✓ Es fácil de usar y reutilizar
- ✓ Es ligero, no tóxico y duradero
- ✓ Ofrece una refrigeración de hasta 15°C por debajo de la temperatura ambiente
- ✓ Ofrece un máximo de 3 días de refrigeración en función de los niveles de temperatura / corriente de aire / humedad
- ✓ Con tratamiento antibacteriano

El tejido refrigerante INUTEQ-DRY® se ha desarrollado para proporcionar un máximo de 750 ciclos de humedad y sequedad (activaciones). La absorción del agua disminuirá con el tiempo, ya que las fibras INUTEQ-DRY® se enredan en la estructura textil. Es posible que se aprecie un declive en la absorción del agua después de los primeros 10 ciclos de humedad/sequedad, pero la absorción se mantendrá relativamente estable después de ese periodo. Es un proceso normal y no afectará a la gran efectividad que tiene el tejido para absorber agua, evaporar y refrigerar. La absorción también se verá afectada por el cuidado que se le dé al producto y a la calidad del agua.

**País de procedencia** Taiwan

### Declaración de conformidad REACH

INUTEQ International B.V por la presente confirma que en nuestro/s producto/s denominados INUTEQ-DRY® siempre respetamos los requisitos de la norma REACH (1907/2006/CE) y dicho/s producto/s cumplen íntegramente las normativas aplicables. Cumplir con la norma REACH implica que todas las sustancias que contiene este producto:

- han sido prerregistradas y/o han sido registradas por nuestra compañía y/o por nuestros proveedores y/o
- están excluidas de la Norma, y/o
- están exentas de ser registradas





## NOTICE D'UTILISATION

# GILET ET ACCESSOIRES RAFRAÎCHISSANTS

Les produits de refroidissement par évaporation INUTEQ-DRY® sont à la fois légers, ajustés et confortables. Ils ne nécessitent pas de réfrigération ni de produits chimiques. En réduisant le stress et la fatigue liés à la chaleur, ces produits vous offrent une fraîcheur agréable et vous permettent d'être plus performant. Grâce à un système dont la technologie est unique, ces produits ne sont jamais moites ou détrempés. Ainsi, il est possible de porter ce gilet sous des vêtements. Les produits de refroidissement INUTEQ-DRY® sont conçus pour être portés dans un environnement où la température ambiante n'est pas extrême. Par ailleurs, ils sont plus performants lorsque l'humidité est faible ou moyenne. Le niveau de circulation de l'air sur le corps détermine l'effet de refroidissement et sa durée. Pour une utilisation dans des environnements extrêmes, lorsque des activités industrielles génèrent de la chaleur et que l'utilisateur doit porter une tenue étanche ou de protection contre les matières dangereuses, les produits de refroidissement INUTEQ-DRY® ne préservent pas suffisamment du stress thermique. Dans ces conditions, nous recommandons nos produits de refroidissement CoolPac.

### NE PAS TROP REMPLIR / DÉPASSER LA QUANTITÉ D'EAU MAX. PRESCRITE !

#### Comment activer les produits de refroidissement INUTEQ-DRY®

1. Ouvrez la valve ou la fermeture à glissière du système de remplissage.
2. Remplissez le produit avec de l'eau propre (gilet / CoolOver = max. 500 ml / casquette = max. 100 ml), puis refermez la valve ou la fermeture à glissière du système de remplissage.
3. Casquette: répartissez l'eau de façon homogène. Ouvrez la valve ou la fermeture à glissière du système de remplissage pour éliminer l'excédent d'air et d'eau. Fermez la valve ou la fermeture à glissière du système de remplissage. Le produit est prêt à être porté.
4. Gilet : placez-le sur une surface plane. Le dos du gilet doit être tourné vers le haut.
5. Frottez le gilet avec vos mains vers le haut pour répartir l'eau en direction des épaules.
6. Tournez le gilet pour que l'avant soit orienté vers le haut.
7. Avec vos mains, frottez maintenant le gilet vers le bas pour répartir l'eau sur l'avant.
8. Si nécessaire, répétez les étapes précédentes jusqu'à ce que l'eau soit parfaitement répartie dans le gilet.
9. Roulez le gilet de bas en haut, valve ouverte, afin d'éliminer l'excédent d'air et d'eau.
10. Fermez la valve.
11. Le gilet est prêt à être porté.



### Instructions de nettoyage

(Attention: fermez toujours la valve ou la fermeture à glissière du système de remplissage lors du nettoyage !) Lavage en machine à domicile, à 40°C / 104°F, avec des détergents doux. Suspendre pour sécher; ne pas utiliser d'autre mode de séchage; ne pas repasser; ne pas nettoyer à sec; ne pas nettoyer en blanchisserie industrielle.



### Stockage

Quand le produit est humide: ne pas stocker hermétiquement sans ventilation pendant plus de 12 h avant séchage complet. Quand le produit est sec, vous pouvez le stocker aussi longtemps que vous le souhaitez à l'abri de l'humidité et de la lumière.

### Composition

Extérieur: INUTEQ-DRY 50 % jersey de nylon, 50 % polyuréthane

Centre: INUTEQ-DRY Molleton de polyester respirant avec technologie®

Intérieur: INUTEQ-DRY Nylon®

### Caractéristiques du produit

- ✓ Intègre une technologie de refroidissement unique
- ✓ Reste complètement sec à l'intérieur et à l'extérieur
- ✓ Est lavable en machine et bénéficie de propriétés antibactériennes
- ✓ Est facile à utiliser et réutiliser
- ✓ Est léger, non toxique et durable
- ✓ Rafraîchit jusqu'à 15°C sous la température ambiante
- ✓ Offre jusqu'à 3 jours de fraîcheur agréable, selon la température / la circulation d'air / le taux d'humidité
- ✓ Avec traitement antibactérien

Le tissu refroidissant INUTEQ-DRY® est développé pour offrir jusqu'à 750 cycles d'humidification/séchage (activations). La capacité d'absorption de l'eau diminue au fil du temps, lorsque les fibres INUTEQ-DRY® s'entremêlent au sein de la structure du tissu. Il est possible que vous constatiez une diminution de l'absorption d'eau après les 10 premiers cycles d'humidification/séchage. Cependant, la capacité d'absorption restera relativement stable par la suite. Il s'agit d'un processus normal. Le tissu restera très efficace pour l'absorption d'eau, l'évaporation et, par conséquent, le refroidissement. L'entretien du vêtement et la qualité de l'eau ont également une incidence sur la capacité d'absorption.

Pays d'origine Taiwan

### Déclaration de conformité REACH

INUTEQ International B.V confirme par les présentes que les produits nommés INUTEQ-DRY® respectent toujours les prescriptions du règlement REACH (1907/2006/CE) et sont entièrement conformes aux réglementations pertinentes.

La conformité REACH signifie que toutes les substances contenues dans ce produit:

- ont été préenregistrées et/ou enregistrées par notre société et/ou nos fournisseurs, et/ou
- sont exclues dudit Règlement, et/ou
- exemptées d'enregistrement





## SCHEDA INFORMATIVA DELL'UTENTE

# GILET RINFRESCANTE E ACCESSORI

I prodotti INUTEQ-DRY®, ad effetto rinfrescante per evaporazione sono comodi, aderiscono al corpo e sono leggeri. Non bisogna prima raffreddarli in nessun modo e non si devono utilizzare prodotti chimici. Riducono lo stress e la fatica dovuti a un accaldamento eccessivo, garantendo una gradevole sensazione di fresco e una migliore prestazione. Grazie all'esclusiva tecnologia utilizzata, non si inumidiscono né si bagnano. Per questo i gilet possono essere indossati anche sotto altri abiti.

I prodotti INUTEQ-DRY® sono studiati per essere indossati in ambienti con temperature non estreme e per assicurare ottime prestazioni in condizioni di bassa e media umidità. L'intensità del flusso d'aria sul corpo determina l'effetto e la durata dell'azione rinfrescante. Per impieghi in condizioni estreme, in cui il calore è generato da attività industriali e l'utente deve indossare tute protettive/stagne, i prodotti INUTEQ-DRY® non sono idonei a offrire la protezione adeguata contro lo stress termico. Per queste condizioni, raccomandiamo l'uso dei prodotti rinfrescanti CoolPac.

### NON SUPERARE LA MASSIMA QUANTITA' DI ACQUA PRESCRITTA!

#### Come attivare i prodotti rinfrescanti INUTEQ-DRY®

1. Aprire la valvola o il sistema di riempimento con chiusura lampo.
2. Riempire il prodotto con acqua pulita (gilet / CoolOver = max. 500 ml / berretto = max. 100 ml), quindi chiudere la valvola o il sistema di riempimento con chiusura lampo.
3. Per il berretto; distribuire uniformemente l'acqua all'interno del prodotto. Aprire la valvola o il sistema di riempimento con chiusura lampo per far fuoriuscire l'aria e l'acqua in eccesso. Chiudere la valvola o il sistema di riempimento con chiusura lampo. Pronto per essere indossato.
4. Per il gilet; posizionare il prodotto su una superficie piana con la parte posteriore rivolta verso l'alto.
5. Passare la mano sul gilet con un movimento verso l'alto, in modo da far fluire l'acqua verso la zona delle spalle.
6. Girare il gilet con la parte posteriore verso il basso.
7. Ora passare la mano verso il basso, per spalmare l'acqua all'interno della parte anteriore.
8. Se necessario, ripetere i passaggi da 3 a 7 volte finché l'acqua non viene distribuita uniformemente all'interno del gilet.
9. Arrotolare il gilet dal basso verso l'alto con la valvola aperta per far fuoriuscire l'aria e l'acqua in eccesso.
10. Chiudere la valvola.
11. Il gilet è pronto per essere indossato.



#### Istruzioni per la pulizia

(Attenzione: chiudere sempre la valvola o il sistema di riempimento a cerniera durante il lavaggio!) Lavare in lavatrice a 40°C / 104°F con un detersivo delicato. Farlo asciugare appeso, non stirare, non lavare a secco, non effettuare lavaggi industriali.



#### Riporre il capo

Se umido: non riporre in luogo chiuso e non ventilato per più di 12 ore se il capo non è asciutto.  
Se asciutto: può essere riposto in luogo asciutto e al riparo dalla luce per un periodo illimitato.

#### Componenti

Esterno: INUTEQ-DRY® Jersey di nylon 50%, PU 50%  
Fodera: INUTEQ-DRY® Pile di poliestere traspirante con tecnologia  
Interno: INUTEQ-DRY® Nylon

#### Caratteristiche del prodotto

- ✓ Tecnologia di raffreddamento esclusiva
- ✓ 100% asciutto all'interno ed all'esterno
- ✓ Lavabile in lavatrice, proprietà antibatteriche
- ✓ Facile da utilizzare e riutilizzare
- ✓ Leggero, non tossico, a lunga durata
- ✓ Produce un effetto rinfrescante fino a 15°C in meno rispetto alla temperatura ambiente
- ✓ Offre fino a 3 giorni di effetto rinfrescante, a seconda della temperatura, flusso d'aria, livelli di umidità
- ✓ Con trattamento antibatterico

Il tessuto rinfrescante INUTEQ-DRY® sopporta fino a 750 cicli umido/secco (attivazioni). L'assorbimento dell'acqua si riduce con il tempo in seguito al mescolarsi delle fibre di INUTEQ-DRY® con la struttura del tessuto. Si potrebbe osservare una riduzione dell'assorbimento dell'acqua dopo i primi 10 cicli umido/secco, dopodiché l'assorbimento rimane relativamente stabile. Si tratta di un processo normale; il tessuto mantiene comunque la propria capacità di assorbimento dell'acqua e di evaporazione, e quindi il proprio potere rinfrescante. L'assorbimento dipenderà anche dalla cura dell'indumento e dalla qualità dell'acqua.

#### Paese di origine Taiwan

#### Dichiarazione di conformità REACH

INUTEQ International B.V con la presente conferma di aver sempre osservato, per quanto attiene al prodotto o ai prodotti denominati INUTEQ-DRY®, le disposizioni del regolamento REACH (1907/2006/CE) e dichiara che i prodotti sono conformi alla normativa in vigore. Il rispetto del regolamento REACH implica che tutte le sostanze contenute in questo prodotto:

- siano state pre-registrate e/o registrate dalla nostra azienda e/o dai nostri fornitori, e/o
- siano esenti dagli obblighi previsti dal regolamento, e/o
- siano esenti dagli obblighi di registrazione





## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

# KOELVEST & ACCESSOIRES

De INUTEQ-DRY® verdampingskoelproducten zijn comfortabel, licht in gewicht en bieden een goede pasvorm. Koelkast of chemicaliën zijn niet nodig. Deze producten helpen hittestress en vermoeidheid te verminderen en zorgen voor aangename verkoeling en betere prestaties. Dankzij de unieke technologie raken deze producten niet nat of doorweekt. Hierdoor is het vest geschikt om onder kleding te dragen. De INUTEQ-DRY® koelproducten zijn ontworpen om te dragen op plaatsen waar geen extreem hoge omgevingstemperatuur heerst en werken het best bij een lage tot gemiddelde luchtvochtigheid. De hoeveelheid luchtstroom op het lichaam bepaalt het koelend effect en de duur van de koeling. De INUTEQ-DRY® koelproducten bieden onvoldoende bescherming tegen hittestress bij gebruik in extreem warme omgevingen waar hitte wordt gegenereerd door industriële activiteiten en waar de gebruiker verplicht beschermende / luchtdichte kleding moet dragen. Voor dit soort omstandigheden adviseren we onze CoolPac koelproducten.

### NOOIT DE MAXIMALE VOORGESCHREVEN HOEVEELHEID WATER Overschrijden!

#### Zo activeer je de INUTEQ-DRY® koelproducten

1. Open de vuldop of ziplocksluiting.
2. Vul het product met schoon water (Vest/CoolOver = max. 500 ml / pet = max. 100 ml) en sluit vervolgens de vuldop of ziplocksluiting.
3. Voor de pet: verdeel het water gelijkmatig over het product. Open de vuldop of ziplocksluiting om overtollige lucht en overtollig water te verwijderen. Sluit de vuldop of ziplocksluiting. Het koelproduct is nu klaar voor gebruik.
4. Voor het vest: plaats het product op een vlakke ondergrond met de achterzijde naar boven.
5. Strijk met de handen van onder naar boven, zodat het water naar het schoudergedeelte wordt verspreid.
6. Draai het vest om, zodat de achterzijde naar beneden gericht is.
7. Strijk nu met de handen naar beneden, zodat het water over de voorzijde van het vest wordt verdeeld.
8. Herhaal indien nodig stap 3-7 tot het water gelijkmatig over het vest is verdeeld.
9. Rol het vest op van onder naar boven met de vuldop geopend om overtollige lucht en overtollig water te verwijderen.
10. Sluit de vuldop.
11. Het vest is nu klaar voor gebruik.



#### Wasvoorschriften

(Attentie: vóór het wassen altijd de vuldop of ziplocksluiting sluiten!)  
Machinewas op 40°C met een mild wasmiddel. Alleen hangend drogen, niet strijken, niet stomen, niet industrieel reinigen.



#### Opslag

In natte toestand: niet langer dan 12 uur opslaan in een ruimte zonder goede ventilatie, wanneer het product nog niet droog is. In droge toestand: onbeperkte opslag in een droge en donkere ruimte.

#### Gebruikte materialen

Buitenmateriaal: INUTEQ-DRY® nylon jersey 50%, PU 50%

Tussenmateriaal: INUTEQ-DRY® Polyester koelweefsel

Binnenmateriaal: INUTEQ-DRY® nylon

#### Producteigenschappen

- ✓ Gebaseerd op een unieke koeltechnologie
- ✓ Blijft 100% droog, van binnen en van buiten
- ✓ Is machine wasbaar en heeft een antibacteriële behandeling
- ✓ Is eenvoudig (opnieuw) te gebruiken
- ✓ Is licht in gewicht, niet-giftig en duurzaam
- ✓ Creëert tot 15°C verkoeling ten opzichte van de omgevingstemperatuur
- ✓ Biedt maximaal 3 dagen verkoeling, afhankelijk van de temperatuur / luchtstroom / luchtvochtigheid
- ✓ Met antibacteriële behandeling

Het INUTEQ-DRY® verkoelende materiaal is ontwikkeld voor maximaal 750 nat-/droogcycli (activeringen). Na verloop van tijd vermindert de waterabsorptie, omdat de INUTEQ-DRY® vezels samen clusteren in de weefselstructuur. Na de eerste 10 nat-/droogcycli kan een vermindering in de waterabsorptie optreden; hierna blijft de absorptie relatief stabiel. Dit is een normaal proces. Het materiaal biedt dan nog altijd een zeer effectieve waterabsorptie, verdamping en hiermee koelvermogen. De mate van absorptie wordt ook beïnvloed door de wijze van onderhoud van het product en de waterkwaliteit.

Land van oorsprong Taiwan

#### REACH Verklaring van overeenstemming

Wij, INUTEQ International B.V., bevestigen hierbij dat wij bij het/de product(en) met de naam INUTEQ-DRY® altijd strikt de voorschriften van de REACH-verordening (1907/2006/EC) naleven en dat het/ de product(en) volledig in overeenstemming zijn met de toepasselijke verordening.

*REACH- naleving houdt in dat alle stoffen die zijn gebruikt in dit product:*

- zijn voorgeregistreerd en/of zijn geregistreerd door onze onderneming en/of onze leveranciers, en/of
- zijn uitgezonderd van de Verordening, en/of
- zijn vrijgesteld van registratie





## INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O USUÁRIO

# COLETE DE RESFRIAMENTO E ACESSÓRIOS

Os produtos de resfriamento por evaporação INUTEQ-DRY® são confortáveis, leves e oferecem um ótimo ajuste. Não é necessário usar geladeira nem produtos químicos. Esses produtos ajudam a reduzir o estresse térmico e a fadiga, proporcionando uma sensação agradável de frescor e melhor desempenho. Graças à tecnologia exclusiva, os produtos não ficam molhados ou encharcados, o que os torna adequados para uso sob a roupa. Os produtos de resfriamento INUTEQ-DRY® são projetados para serem usados em ambientes onde não há temperaturas extremamente altas e funcionam melhor em locais com umidade do ar baixa a moderada. A quantidade de fluxo de ar no corpo determina o efeito de resfriamento e a duração do frescor. Os produtos INUTEQ-DRY® não oferecem proteção suficiente contra estresse térmico em ambientes extremamente quentes onde há geração de calor por atividades industriais e onde o uso de roupas de proteção seladas é obrigatório. Para essas situações, recomendamos nossos produtos de resfriamento CoolPac.

### NUNCA EXCEDA A QUANTIDADE MÁXIMA DE ÁGUA RECOMENDADA!

#### Como ativar os produtos de resfriamento INUTEQ-DRY®

1. Abra a tampa de enchimento ou o fecho ziplock.
2. Encha o produto com água limpa (colete/CoolOver = máx. 500 ml / boné = máx. 100 ml) e feche novamente a tampa ou o ziplock.
3. Para o boné: distribua a água uniformemente pelo produto. Abra a tampa ou ziplock novamente para remover o excesso de ar e água. Feche em seguida. O produto de resfriamento está pronto para uso.
4. Para o colete: coloque o produto em uma superfície plana com a parte de trás voltada para cima.
5. Passe as mãos de baixo para cima para espalhar a água em direção aos ombros.
6. Vire o colete com a parte de trás voltada para baixo.
7. Passe as mãos de cima para baixo para distribuir a água pela parte frontal do colete.
8. Repita os passos 4 a 7, se necessário, até que a água esteja distribuída uniformemente.
9. Enrole o colete de baixo para cima com a tampa de enchimento aberta para liberar o excesso de ar e água.
10. Feche a tampa.
11. O colete está agora pronto para uso.



#### Instruções de Lavagem

(Atenção: sempre feche a tampa de enchimento ou o fecho ziplock antes de lavar!) Lavar na máquina a 40°C com um detergente suave. Secar apenas pendurado. Não passar a ferro, não vaporizar, não lavar a seco industrialmente.



#### Armazenamento

Em estado úmido: não armazenar por mais de 12 horas em um ambiente sem boa ventilação, quando o produto ainda estiver molhado. Em estado seco: armazenamento ilimitado em local seco e escuro.

#### Materiais Utilizados

Material externo: INUTEQ-DRY® malha de nylon 50%, PU 50%

Material intermediário: tecido de resfriamento de poliéster INUTEQ-DRY®

Material interno: nylon INUTEQ-DRY®

#### Características do Produto

- ✓ Baseado em uma tecnologia exclusiva de resfriamento
- ✓ Permanece 100% seco por dentro e por fora
- ✓ Lavável na máquina e com tratamento antibacteriano
- ✓ Fácil de usar e reutilizar
- ✓ Leve, não tóxico e durável
- ✓ Proporciona até 15°C de resfriamento abaixo da temperatura ambiente
- ✓ Oferece até 3 dias de efeito refrescante, dependendo da temperatura / fluxo de ar / umidade
- ✓ Com tratamento antibacteriano

O material refrescante INUTEQ-DRY® foi desenvolvido para até 750 ciclos de umedecimento/secagem (ativações). Com o tempo, a absorção de água pode diminuir, pois as fibras INUTEQ-DRY® tendem a se agrupar na estrutura do tecido. Após os primeiros 10 ciclos, pode ocorrer uma leve diminuição na absorção de água; em seguida, ela se estabiliza. Isso é um processo normal. O material continuará oferecendo absorção de água eficaz, evaporação e consequentemente, resfriamento. A capacidade de absorção também depende da forma de manutenção do produto e da qualidade da água utilizada.

#### País de origem: Taiwan

#### Declaração de Conformidade REACH

Nós, INUTEQ International B.V, confirmamos que os produtos com o nome INUTEQ-DRY® cumprem rigorosamente os regulamentos do REACH (1907/2006/EC) e estão totalmente em conformidade com essa legislação.

A conformidade com o REACH significa que todas as substâncias utilizadas neste produto:

- foram pré-registradas e/ou registradas por nossa empresa e/ou nossos fornecedores, e/ou
- são isentas do regulamento, e/ou
- estão dispensadas de registro.





## ユーザー情報シート

# 冷却ベストとアクセサリ

INUTEQ-DRY® 蒸発冷却シリーズは、快適に身体にフィットする、軽量の製品です。冷却や化学薬品は一切不要。暑さによるストレスや疲労を低減し、快適な清涼感と、作業効率の向上を実現します。独自のテクノロジーにより、製品が濡れたり、水気を帯びることはありません。衣服のすぐ下での着用に適したベストです。INUTEQ-DRY®シリーズは、周囲温度が極端でない環境で着用し、中～低湿度での作業の最適化を図るよう設計されています。冷却作用および冷却期間は、身体に対する気流量によって左右されます。産業活動により熱が発生し、ユーザーが防熱/気密スーツを着用しなくてはならない極端な環境では、INUTEQ-DRY® 冷却シリーズは熱ストレスに対する十分な保護を提供しません。このような環境では、CoolPac 冷却シリーズをご利用ください。

指定された水量の上限値を守ってください!

### INUTEQ-DRY® 冷却製品の起動方法:

1. バルブまたはジップロック式開口部を開きます。
2. 製品をきれいな水で満たし（ベスト= /CoolOver=最大500 ml /キャップ=最大100 ml /ヘルメットレイヤー=最大150 ml）、フラップまたは開口部をジッパーで閉じます。
3. キャップおよびヘルメット装着レイヤーについては、製品全体に均等に水を充填します。バルブまたはジップロック式開口部を開き、余分な空気と水を取り除きます。バルブまたはジップロック式開口部を閉じます。これで着用準備完了です。
4. ベストについては、裏面を上にして本製品を平らな面に置いてください。
5. ベストを上方向に撫でて、肩部分に水を広げます。
6. ベストを裏返して、裏面を下にします。
7. ここでは、ベストを下方向に撫でて、前面に水を広げます。
8. 必要に応じて、水がベスト全体に均等に行き渡るまで、ステップ3～7を繰り返します。
9. ベストの下部からバルブを開いたまま巻き上げて、余分な空気と水を取り除きます。
10. バルブを閉じます。
11. これでベストの着用準備は完了です。



### 洗浄方法

(注意: 洗浄時は常に、バルブまたはジップロック式開口部を閉じてください!) 40°C / 104°F の温水でマイルドな柔軟剤を使用し家庭用洗濯機で洗浄します。自然乾燥のみ可能です。アイロン、ドライクリーニング、産業用クリーニングは使用できません。



### 保管

濡れた状態: 本製品は、乾燥していない場合、封じられた状態で換気せずに12時間以上保管しないでください。乾燥状態: 乾燥した暗所で無制限に保管できます。

### 製品構成

外側: INUTEQ-DRY® ナイロンジャージー 50%、ポリウレタン 50%  
コア部: INUTEQ-DRY® テクノロジー芯材ポリエステル フリース  
内側: INUTEQ-DRY® ナイロン

### 製品の特徴:

- ✓ 独自冷却テクノロジー使用
- ✓ 内側も外側も 100% ドライな状態を維持
- ✓ 洗濯機で洗濯可能。抗菌処理済み。
- ✓ 何度でも簡単に使用可能。
- ✓ 軽量、無害で長持ち。
- ✓ 周囲温度より最大 15°C の冷却効果
- ✓ 温度 / 気流 / 湿度レベルによって、最長3日の冷却効果を提供。
- ✓ 抗菌加工

INUTEQ-DRY® 冷却繊維は、最大 750回の 保湿/乾燥サイクル（使用）に耐えるよう開発されています。INUTEQ-DRY® 繊維が繊維構造内で絡まるため、吸水性は時間の経過と共に低下します。最初 10回の保湿/乾燥サイクルで、吸水性の低下がみられますが、その後は比較的安定します。これは正常な変化であり、その後も繊維は高い吸水性と、蒸発能力、冷却能力を維持します。吸水性は、製品のお手入れ方法や水質の影響によっても変化します。

原産国 台湾

### REACH 適合宣言

弊社INUTEQ INTERNATIONAL B.V では、INUTEQ-DRY®製品において、REACH(1907/2006/EC)規格に対し、常に遵守し適合していることを宣言いたします。REACH準拠と記載されているものに関しては、製品に含まれるすべての成分に対して適合していることをここに宣言いたします。

- 弊社もしくは弊社サプライヤーにより予備登録されている、または
- 規制対象外、または
- 登録免除されたもの





### 세탁법

(주의: 세탁 시 항상 밸브 또는 집속식 클로저를 닫으십시오)  
가정에서 세탁기로 섭씨 40도의 온도에서 저자극성 세제를 사용하여 세탁하십시오. 걸어서 말리기만 하고, 다림질 및 드라이 클리닝 및 산업용 세탁은 필요하지 않습니다.



## 사용자 정보

# 쿨링 조끼 및 액세서리

INUTEQ-DRY® 내부증발 쿨링 제품은 쾌적하고 몸에 꼭 맞으며 가볍습니다. 냉장 또는 화학물질이 전혀 필요하지 않습니다. 제품은 열 스트레스와 피로를 줄여 쾌적한 청량감을 느끼게 하고 더 나은 성능을 발휘하게 합니다. 고유 기술 시스템이 있어 이 제품은 젖거나 또는 눅눅해지지 않아 옷 안에 조끼로 입기에 적합합니다. INUTEQ-DRY® 쿨링 제품은 극한의 추위가 아닌 환경에서 착용하고 낫거나 중간인 습도에서 최고의 성능을 발휘하도록 설계되었습니다. 신체 상의 공기 흐름 레벨이 냉각 효과 및 냉각 지속시간을 결정합니다. INUTEQ-DRY® 쿨링 제품은 산업활동으로 인해 열이 발생하고 사용자가 위험/밀폐 작업을 착용해야 하는 극한 환경에서는 열 스트레스를 적절하게 차단하기에 적절하지 않습니다. 그와 같은 조건에서는 당사의 CoolPac 쿨링 제품을 사용하길 권고 드립니다.

물을 지나치게 채우거나 물 채움량 최대치를 초과하지 마십시오!

### INUTEQ-DRY® 쿨링 제품 활성화 방식

1. 밸브 또는 집속식 클로저를 엽니다.
2. 제품을 깨끗한 물(조끼 / CoolOver = 최대 500ml / 모자=최대 100ml) 로 채우고 그 다음 밸브 또는 집속식 클로저를 닫습니다.
3. 모자를 걸칠 때 물이 제품 전체에 고르게 분포되도록 하십시오. 과도한 공기와 물을 배출하려면 밸브나 지퍼를 여십시오, 밸브 또는 버클 클로저를 닫습니다. 지금 입을 수 있습니다.
4. 조끼; 평평한 바닥에 뒷면이 위로 오도록 제품을 놓습니다.
5. 조끼를 위쪽으로 쳐서 물이 어깨 부분으로 가게 합니다.
6. 조끼를 뒤집어 뒷면이 바닥을 향하게 합니다.
7. 이제 조끼를 아래 쪽으로 쳐서 물이 전면부를 따라가게 합니다.
8. 필요 시, 물이 조끼 전체에 골고루 퍼질 때까지 3~7 단계를 반복합니다.
9. 밸브를 연 상태에서 조끼를 아래 쪽에서 위쪽으로 돌돌 말아 과도한 공기와 물을 빼냅니다.
10. 밸브를 닫습니다.
11. 이제 조끼를 착용하시면 됩니다.



### 보관

습한 상태 건조하지 않을 때는 12시간 이상 통풍시킨 후 보관하십시오. 건조한 상태: 건조하고 어두운 곳에 보관하십시오.

### 구성품

- 외부: INUTEQ-DRY® 나일론 저지 50%, PU 50%
- 중심: INUTEQ-DRY® 테크놀로지 워킹 폴리에스테르 플리스
- 내부: INUTEQ-DRY® 나일론

### 제품 특징:

- ✓ 고유 냉각 기술로 제작
- ✓ 실내와 실외에서 100% 건조상태를 유지하십시오.
- ✓ 세탁기로 세탁할 수 있으며 항균성이 있습니다.
- ✓ 사용 및 재사용하기 쉽습니다.
- ✓ 경량이며 독성이 없고 내구성이 있습니다.
- ✓ 실내온도에서 최대 15°C 까지의 냉각 완화를 제공합니다.
- ✓ 온도/ 공기흐름/ 습도 레벨에 따라 최대 3일까지 시원한 쾌적감을 제공합니다.
- ✓ 항균 처리

INUTEQ-DRY® 쿨링 패브릭은 최대 750회의 습윤/건조 사이클(활성화)을 제공하도록 개발되었습니다. INUTEQ-DRY® 섬유는 패브릭 구조 내에서 얼려지기 때문에 물 흡수도는 시간이 지나면서 감소합니다. 처음 10회 습윤/건조 사이클 후 물 흡수도가 감소함을 확인할 수 있지만 흡수성은 그 후에 상대적으로 안정됩니다. 이러한 현상은 정상적인 과정이며 패브릭은 여전히 물 흡수성과 증발, 냉각 능력에 있어서 매우 효과적입니다. 흡수성 역시 의복 관리 및 수질에 의해 영향을 받습니다.

### 원산지 대만

### REACH 적합성 선언

INUTEQ International B.V는 INUTEQ-DRY® 라 불리는 제품에 있어서 항상 REACH (1907/2006/CE) 규 정의 지시를 준수하고 해당 제품이 관련 규정에 완전히 부합함을 이에 확인합니다.

REACH 적합성은 이 제품에 포함된 모든 제품이 다음과 같음을 의미합니다.

- 당사 및/또는 당사 공급업체에 의해 사전 등록 및/또는 등록되어 있습니다.
- 규정에서 제외되었습니다.
- 등록에서 면제되었습니다.





## 用户手册

# 降温背心及配件

INUTEQ-DRY® 蒸发降温产品舒适时尚轻盈。无需制冷或化学制剂。本产品将减少热应力与疲劳感，让您舒适凉爽，表现更佳。采用独有技术体系，不会潮湿或浸透，可将背心穿在外衣下面 INUTEQ-DRY® 降温产品设计用于在非极端温度环境下使用，中低湿度下效果最佳。身体周围的气流水平决定降温效果和降温持续时间。对于工业活动产生的热量以及用户需要穿着防护服的极端环境，INUTEQ-DRY® 降温产品无法提供对热应力的充分防护。对于此类条件，我们建议使用 CoolPac 降温产品。

### DO NOT OVERFILL / EXCEED PRESCRIBED MAX. AMOUNT OF WATER!

#### 如何激活 INUTEQ-DRY® 降温产品：

1. 打开阀门或条带注水系统。
2. 向产品注入清水 (背心 / CoolOver=最多500 ml / 帽子 = 最多 100ml)、然后关闭阀门或条带注水系统。
3. 对于帽子内部：将水均匀分布在产品上。打开阀门或带式填充系统以排出多余的空气和水。关闭水龙头或拆除浇水系统。准备穿。
4. 对于背心：将产品背面朝上，放在平坦表面。
5. 把手按在背心上，向上推抚，使水流向肩部。
6. 将背心翻过来，背面朝。
7. 把手按在背心上，向下推抚，使水流过正面。
8. 如果需要，重复步骤 3-7 直到水均匀分布在背心内。
9. 在阀门打开的情况下，从下往上卷动背心，排出多余空气和水。
10. 关闭阀门。
11. 准备穿着背心。



## 清洁说明

(注意：清洗时始终关闭阀门或条带注水系统！) 使用 40°C / 104°F 摄氏度水和中性清洁剂机洗。必须晾干，不得熨烫，不得干洗，不得工业清洗。



## 存放

潮湿条件下：未干时，不得在无通风场所存放超过 12 小时。  
干燥条件下：干燥阴暗处存放无限制。

## 组成部分

外部：INUTEQ-DRY® 尼龙泽西棉 50%, PU 50%

芯：INUTEQ-DRY® 技术吸汗聚酯抓绒

内部：INUTEQ-DRY® 尼龙

## 产品特点：

- ✓ 采用独有降温技术
- ✓ 内外保持 100% 干爽
- ✓ 可机洗，具有抗菌特性
- ✓ 使用方便，可反复使用
- ✓ 重量轻，无毒，耐用
- ✓ 可在环境温度基础上降温最多 15°C
- ✓ 根据不同温度/气流/湿度水平，可带来最多达3天的凉爽舒适
- ✓ 抗菌治疗

INUTEQ-DRY® 降温面料可经过最多 750 次湿/干循环 (激活)。随着 INUTEQ-DRY® 纤维与面料结构缠绕在一起，吸水性逐渐减弱。前 10 次湿/干循环后，您可能发现吸水性下降，但吸收性保持相对稳定。这个过程很正常，面料仍具有非常好的吸水、蒸发和降温效果。衣物保养和水质也影响吸收性。

## 原产国 台湾

### REACH 合规性声明

INUTEQ International B.V 据此确认，对于产品 INUTEQ-DRY® 我们始终遵循 REACH (1907 / 2006 / CE) 法规规定，产品完全符合相关法规。

REACH 合规性意味着本产品内包含的所有物质：

- 已经预先注册和/或由我们公司和/或供应商注册
- 被排除在法规之外
- 免于注册





## تعليمات التنظيف

أغلق دائماً صمام أو شريط نظام التعبئة عند الغسيل!  
تُفسَل درجة الغسالة المنزلية عند درجة حرارة 40 درجة مئوية، مع استخدام منظفات خفيفة.  
تُعلق لتجف، وتُمنع الكبي، وتُمنع تجفيفها في المجفف الآلي، وتُمنع الغسيل في مغلّسة صناعية



## الحفظ

في الحالة الرطبة: يُمنع التخزين بدون تهوية لأكثر من 12 ساعة عندما لا يكون جافاً.  
في الحالة الجافة: يُخزّن جافاً تخزيناً غير مخصصاً لفترة غير محدودة.

## المكونات

الجزء الخارجي:  
\*@Fresh  
المادة الأساسية:  
الجزء الداخلي:

جبريسه نابلون INUTEQ-DRY® بنسبة 50%، بولي يوريثان بنسبة 50% معالج ضد البكتيريا Ultra  
صوف بوليستر تكنولوجيا® INUTEQ-DRY®  
نابليون تكنولوجيا® INUTEQ-DRY®

## مميزات المنتج:

- ✓ يتضمن تكنولوجيا تبريد فريدة من نوعها
- ✓ يبقى 100% جافاً من الداخل والخارج
- ✓ قابل للغسيل في الغسالة ويتميز بخصائص مضادة للبكتيريا
- ✓ سهل الاستخدام ويمكن إعادة استخدامه
- ✓ خفيف الوزن وغير سام ومقيد
- ✓ يوفر تخفيفاً بالتبريد يصل إلى 15/59 درجة مئوية تحت درجة الحرارة المحيطة
- ✓ يوفر راحة بالتبريد لمدة تصل إلى 3 أيام، تبعاً لدرجة الحرارة / مستويات الرطوبة

قماش التبريد INUTEQ-DRY® مطور بحيث يوفر ما يصل إلى 750 دورة رطبة/جافة (عملية تنشيط). وسينخفض معدل امتصاصية الماء مع مرور الوقت مع شائبك اليااف INUTEQ-DRY® داخل بنية النسيج. وربما قد تلحظ انخفاضاً في امتصاص الماء بعد أول 10 دورات رطبة/جافة، ولكن سيظل معدل الامتصاص مستقر نسبياً بعد ذلك. وهذه عملية طبيعية، ويبقى النسيج فعالاً جداً من حيث امتصاص الماء والتبخّر، مع احتفاظه بقدرة الكبيرة على التبريد. كما سيأثر معدل الامتصاص بجودة كل من رعاية الملابس والمياه.

## بند المنشأ

تايوان

## إعلان المطابقة لمعايير REACH

نؤكد بموجبه، نحن Inuteq B.V، أنه فيما يتعلق بالمنتج (المنتجات) الذي يحمل اسم INUTEQ-DRY®، فإننا نراعي دائماً مواصفات لوائح REACH (1907/2006)، ونؤكد أن المنتج (المنتجات) متوافق تماماً مع اللوائح ذات الصلة.

يعني الامتثال للوائح REACH أن جميع المواد الواردة في هذا المنتج:

قد سُجّلت مسبقاً وأرد أو قد سُجّلت من قبل شركتنا وأو الموردون التابعون لنا، وأو مستنتاة من اللوائح ذات الصلة، وأو معفاة من شرط التسجيل

## صحيفة معلومات المستخدم

## سترات وملحقات التبريد

منتجات التبريد الخبرية INUTEQ-DRY® مرحة وعصرية للغاية وخفيفة الوزن. ولا تتطلب هذه المنتجات التبريد ولا استخدام مواد كيميائية. وتتخذ من الإجهاد الحراري والأثر حق، مما يسمح لك بالشعور ببرودة مريحة وبالآداء بشكل أفضل. ونظراً لاعتماد هذه المنتجات على نظام تكنولوجيا فريد من نوعه، فإن تصبغ رطبة أو تدهب، مما يجعل من المناسبات ارتداء السترة تحت الملابس، ومنتجات التبريد INUTEQ-DRY® مصممة بحيث يتم ارتداؤها في بيئة ذات درجة حرارة محيطية غير مفرطة، وتؤدي وظائفها على أفضل ما يكون في درجات رطوبة منخفضة إلى متوسطة. ويحدد مستوى تنفق الهواء إلى الجسم تأثير التبريد ومدته التبريد. وللاستخدام في البيئات المتطرفة التي تتولد فيها الحرارة بفعل الأنشطة الصناعية ويحتاج فيها المستخدم إلى ارتداء سترات التعامل مع المواد الخطرة/غير منقذة للهواء، فإن منتجات التبريد INUTEQ-DRY® ليست ملائمة لتوفير الحماية الكافية ضد الإجهاد الحراري. وبالنسبة لمثل هذه الظروف، فإننا ننصح باستخدام منتجات التبريد INUTEQ-PAC الخاصة بنا.\*

## كيفية تنشيط منتجات التبريد INUTEQ-DRY®:

- 1) افتح صمام أو شريط نظام التعبئة.
- 2) املأ المنح بمياه نظيفة (السترة = 600 مل بحد أقصى/غطاء الرأس = 100 مل بحد أقصى/بطانة الخوذة = 150 مل بحد أقصى)، وأغلق صمام أو شريط نظام التعبئة.
- 3) بالنسبة لغطاء الرأس و بطانة الخوذة:وزرع المياه بالتساوي على المنتج. افتح صمام أو شريط نظام التعبئة، لإزالة الهواء والماء والرأدين. وأغلق صمام أو شريط نظام التعبئة. وها هي أصبحت جاهزة للارتداء.
- 4) بالنسبة للسترة: مع المنتج على سطح مستو مع رفع الجزء الخلفي.
- 5) ادعك السترة إلى أعلى، وابتسط المياه في اتجاه الكتفين.
- 6) اقلب السترة، بحيث يكون الجزء الخلفي مواجهاً للأسفل.
- 7) والأآن، ادعك السترة إلى أسفل، وابتسط المياه على طول الجانب الأمامي.
- 8) إذا لزم الأمر، كرر الخطوات من 3 إلى 7 حتى تصبح موزعة بالتساوي على جميع أجزاء السترة.
- 9) لف السترة من الجانب السفلي إلى أعلى مع فتح الصمام، لإزالة الهواء والماء والرأدين.
- 10) أغلق الصمام.
- 11) وها هي السترة قد أصبحت جاهزة للارتداء.



تعليمات التنظيف



## Manufacturer:



INUTEQ is the world's leading company in developing & manufacturing innovative personal cooling technologies. We are a Dutch based company, owned by experienced innovators, engineers and pioneers, successful in the world of personal climate control products.

INUTEQ has set up strategic partnerships with different innovative companies / high-end brands as well with medical & technical universities. 'We're also a proud official supplier of several ProCycling Teams, Formule-1 Teams and many more high-profile & Olympic athletes.'

INUTEQ operates in a variety of markets: Animals, Industrial Safety, Medical, Military, Motorcycling, Outdoor Recreation and Sports.

## TECHNOLOGIES



- Misprints and errors reserved
- Druckfehler und Irrtümer vorbehalten
- Reservado el derecho a erratas y otros errores
- Sous réserve d'erreurs et de fautes d'impression.
- Soggetto a errori di testo e stampa
- Drukfouten en andere fouten voorbehouden
- 誤植とミスを留保します
- 保留印刷错误及其他错误
- 오타 및 오류 유보
- الأخطاء المطبعية والأخطاء محفوظة

